

AGNES DESARTHE

Bio-bibliographie

Agnès Desarthe est née le 3 mai 1966 à Paris.

Agnès Desarthe est la fille du pédiatre Aldo Naouri. Dans sa famille on parlait arabe, russe et yiddish. Elle a fait ses études de Lettres à l'École Normale Supérieure de Fontenay et est agrégée d'anglais. Elle a commencé par traduire des auteurs anglais et américains, dans le domaine de la littérature générale, avant de traduire des ouvrages pour la jeunesse.

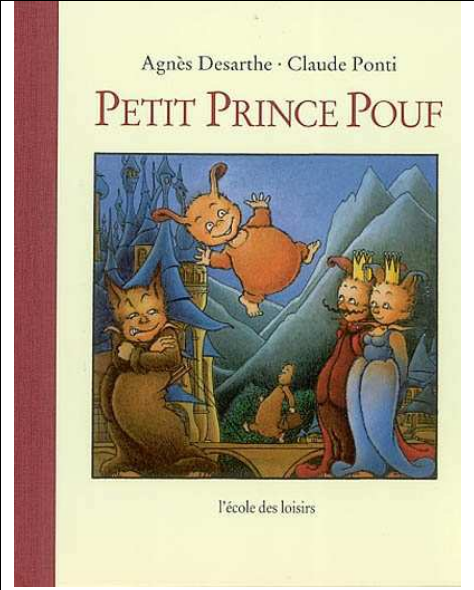
En 1991, elle publie son premier roman pour adolescents, *Je ne t'aime pas, Paulus*. Elle écrit également des romans et des essais pour adultes, des pièces de théâtre et des chansons.

Bibliographie

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans les salles du Haut-de-jardin, en Salle I pour les livres pour la jeunesse, en salles G et H pour la littérature générale ; soit en magasin consultable sur demande, en salle I, ou dans les salles de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin) pour les autres collections.

Les analyses sont extraites du catalogue du CNLJ, accessible en ligne : <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>.

Pour une première approche

	<p><i>Petit prince Pouf</i>, ill. Claude Ponti. Paris, L'École des loisirs, 2002. 76 p. Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 220 DES p] Nouvelle édition : L'École des loisirs, 2012, dans la collection « Mouche » Magasin – [8- CNLJ- 10121]</p> <p>Le roi et la reine avaient les meilleures intentions du monde en prénommant leur enfant Pouf. Ce nom lui allait tellement bien, mais il faut bien reconnaître que ce n'est pas très facile à porter, alors, pour éviter les moqueries de l'école, ils lui donnèrent un précepteur : Monsieur Ku... Ces deux-là ne pouvaient que se comprendre et s'entendre ! L'affreux Bougris a beau tenter de s'interposer, un et un font deux et un chat est un chat ! Un petit livre tendre et subtilement drôle sur les principes fondamentaux de l'apprentissage : confiance, observation et réflexion. À partir de 5 ans.</p>
---	--

Agnès Desarthe

La plus belle fille du monde

La Plus belle fille du monde. Paris, L'École des loisirs, 2009. 162 p. (Médium)

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 150 DES p]

L'arrivée de Liouba, « la plus belle fille du monde », perturbe toute la classe et plus particulièrement Sandra qui décide d'écrire un roman afin d'analyser les changements (son humeur, ses certitudes, voire son orientation sexuelle) qu'elle observe sur elle-même et sur ses amis. Sandra se pose beaucoup de questions aussi sur l'écriture, le décalage entre la « vraie vie » et le roman, ce qu'elle choisit de raconter, la fidélité aux événements, le choix des mots et des personnages. Un livre formidable sur l'écriture et l'adolescence.

À partir de 13 ans.



Sendak, Maurice

Mini-bibliothèque. Paris, L'École des loisirs, 2010. 4 vol.

Contient :

J'adore les alligators : un alphabet.

Ma soupe de poule au riz : le livre des mois

Pascal : un petit conte moral en cinq chapitres et un prologue

Un, deux, trois...etcetera ! : un livre de comptes

Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL SEN m]

On n'osait plus y croire. Enfin, la réédition de la Mini-bibliothèque de Sendak !

Le livre à compter « One was Johnny » qui était devenu « Mon premier s'appelle Jeannot » dans la traduction de Chagot et Potier en 1974, s'intitule désormais « Un, deux, trois... etcetera ! » Mais dans le déroulé de l'histoire, c'est Agnès Desarthe qui est au plus près du texte de Sendak.

Pour l'abécédaire, on peut faire un constat assez identique : la nouvelle traduction prend une grande liberté avec le titre mais nous donne enfin à découvrir ce livre avec toutes les illustrations originales. La traductrice a trouvé d'excellentes solutions pour toutes les lettres, véritable gageure.

La nouvelle traduction de « Chicken soup with rice » est aussi remarquable et bien loin de celle de 1974 qui francisait le propos en invoquant le bon roi Henri et sa poule au pot !

Le quatrième livre est le fameux « Pierre : a cautionary tale in five chapters and a prologue » dans lequel cet enfant terrible ne cesse de répéter : « I don't care ». Dans la première traduction, Pierre, lui, ressassait : « ça m'est égal ». On a envie de crier au scandale quand Agnès Desarthe appelle Pierre, Pascal ! Mais il faut se rendre à l'évidence : rimes et rythme du nouveau texte sont beaucoup plus riches mais aussi plus fidèles à Sendak.

À partir de 3 ans.

Pour les enfants

Auteurs

Les ouvrages sont présentés par ordre chronologique, puis par ordre alphabétique à l'intérieur.

1991

Abo, le minable homme des neiges, ill. Claude Boujon. Paris, L'École des loisirs, 1991. 28 p. (Renardeau)

Magasin – [8- CNLJA- 4720]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1992, dans la collection « Mouche de poche »

Magasin – [8- CNLJF- 6595]

L'École des loisirs / Club Kilimax, 1993

Magasin – [8- CNLJF- 6594]

Je ne t'aime pas, Paulus. Paris, L'École des loisirs, 1991. 236 p. (Médium)

Magasin – [8- CNLJF- 6607]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1992, dans la collection « Médium poche »

Magasin – [EL 8- Y- 27727]

Paris, Corps 16, 1996, 305 p., dans la collection « Jeunes Corps, 16 »

Magasin – [16- Y2- 66196]

L'École des loisirs, 2000, dans la collection « Médium »

[Pas dans les collections de la BnF]

En intégrale, sous le titre : *Paulus*, L'École des loisirs, 2014, 424 p., dans la collection « Médium GF »

Réunit : *Je ne t'aime pas, Paulus* et *Je ne t'aime toujours pas, Paulus* (2005)

Salle I – [Actualité de l'édition]

Juanita le pingouin, ill. Marjolaine Caron. Paris, L'École des loisirs, 1991. [32] p.

Magasin – [FOL- CNLJA- 1299]

1992

Conception. Paris, L'École des loisirs, 1992. 195 p. (Médium)

Magasin – [8- CNLJF- 6609]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1993, dans la collection « Médium poche »

Magasin – [8- CNLJF- 6610]

Dur de dur, ill. Véronique Deiss. Paris, L'École des loisirs, 1992. 91 p. (Neuf)

Magasin – [8- CNLJF- 6597]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1993, dans la collection « Neuf en poche »

Magasin – [8- CNLJF- 6600]

Le rude apprentissage de la colo pour Sébastien - chétif et protégé. Une seule solution pour se faire accepter : faire le pitre - mais cela peut tourner mal. Un humour un peu grinçant.

À partir de 8 ans.

La fête des pères, ill. Benoît Jacques. Paris, L'École des loisirs, 1992. 99 p. (Mouche)

Magasin – [8- CNLJF- 6602]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1994, dans la collection « Mouche de poche »

Magasin – [8- CNLJF- 6603]

Une belle histoire d'amour entre mère et fille, autour du père prématurément disparu. Chacune s'efforce de ne pas blesser l'autre, avec tact et dans un grand respect mutuel. Un récit beau et fort sur un sujet délicat.

À partir de 8 ans.

Le mariage de Simon, ill. Louis Bachelot. Paris, L'École des loisirs, 1992. 37 p. (Renardeau)
Magasin – [8- CNLJA- 4721]

Nouvelle édition :

Ill. Anaïs Vaugelade, L'École des loisirs, 2011, [48] p.
Magasin – [8- CNLJ- 7127]

Après une première parution en 1992, nous retrouvons, avec de nouvelles illustrations, dans un nouveau format qui leur donne toute leur place, Simon, jeune cochon qui vit tranquille près de sa mare de boue grise et serait parfaitement heureux si sa mère ne le harcelait pour qu'il se marie et n'organisait le défilé des prétendantes. Or, l'idée fixe de Simon est de ne pas se marier et il s'y emploie avec énergie, voire un certain cynisme. Mais il n'est pas pour autant dénué de sentiments. Il sait juste ce qui est bon pour lui et il finira par succomber au charme d'une jeune cochonne qui, elle non plus, ne veut pas se marier. Ils sont faits pour s'entendre, ils se comprennent. L'histoire finit donc dans le paradoxe et l'ironie et l'on se réjouit d'un happy end sans mièvrerie. Une lecture salubre et drôle.

À partir de 3 ans.

Le roi Ferdinand, ill. Marjolaine Caron. Paris, L'École des loisirs, 1992. 37 p. (Renardeau)
Magasin – [8- CNLJF- 6611]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1993, dans la collection « Mouche de poche »

Magasin – [8- CNLJF- 6612]

L'École des loisirs / Club Kilimax, 1994

Magasin – [8- CNLJA- 20067]

1993

Benjamin, héros solitaire, ill. Véronique Deiss. Paris, L'École des loisirs, 1993. 82 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 6596]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1994, dans la collection « Mouche de poche »

Magasin – [8- CNLJF- 42846]

L'École des loisirs / Club Animax, 1994.

Magasin – [8- CNLJF- 43278]

Benjamin est fasciné par Harry, plus grand - donc plus fort - et rivalise avec lui à travers de spectaculaires bagarres. Au bout de deux ans, l'amitié entre les deux garçons peut enfin s'épanouir. L'histoire est racontée à la première personne, avec retenue et humour.

À partir de 7 ans.

La femme du bouc émissaire, ill. Willi Glashauer. Paris, L'École des loisirs, 1993. 93 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 6601]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1995, dans la collection « Mouche de poche »

Magasin – [8- CNLJF- 38057]

Lu par Benoît Marchand, clar. Sylvain Kassap, perc. Éric Groleau, L'École des loisirs, 2012, 1 CD, dans la collection « Chut ! »

Salle P - [NUMAV- 873562]

Les peurs de Conception. Paris, L'École des loisirs, 1993. 195 p. (Médium poche)
Magasin – CNLJ-JPL – [8° F 6610]

1994

Tout ce qu'on ne dit pas. Paris, L'Œil de la lettre, 1994. 79 p.
Magasin – [8- CNLJF- 43892]

Nouvelles éditions :

L'École des loisirs, 1995, dans la collection « Neuf »

Magasin – [8- CNLJF- 6614]

L'École des loisirs / Club Maximax, 1996

Magasin – [8- CNLJF- 38017]

Yvan a dix ans, et c'est un gentil garçon. Quand sa mère lui propose d'aller passer ses mercredis à aider sa grand-tante Mauricette, pédicure de son état, il n'est pas emballé, mais il y va. Le premier jour confirme ses craintes : les dames qui fréquentent les cabinets des pédicures ne sont pas en général irrésistiblement attrayantes. Et pourtant, il y fera des découvertes : par exemple que les vieilles personnes peuvent avoir des choses intéressantes à dire, et que même les princesses ont parfois mal aux pieds. Un bref roman, sensible et bien écrit.
À partir de 10 ans.

1995

L'expédition, ill. Willi Glasauer. Paris, L'École des loisirs, 1995. [26] p.
Magasin – [FOL- CNLJF- 683]

Poète maudit. Paris, L'École des loisirs, 1995. 110 p. (Médium)
Magasin – [8- CNLJF- 39320]

Comme tous les ans, Sébastien part en colo et retrouve ses vieux copains. Mais cette année, il y a aussi une « nouvelle », une drôle de fille, fragile, chichiteuse... et fascinante, sans compter que les monos décident d'organiser un concours de poésie. De quoi déstabiliser les plus endurcis, d'autant que les troubles et les émois de l'adolescence semblent ne plus devoir les épargner. Un petit récit tout en finesse, au ton constamment juste.

1997

Je manque d'assurance. Paris, L'École des loisirs, 1997. 263 p. (Médium)
Magasin – [8- CNLJ- 11983]

Nouvelles éditions :
L'École des loisirs / Médium Club, 2000
Magasin – [8- CNLJF- 6605]
L'École des loisirs, 2001, dans la collection « Médium »
Salle I – [ER 210 DES j]

En dépensant l'argent de l'assurance scolaire pour aller au cinéma, Louis s'est fourré dans une situation inextricable. Plus il essaie de s'en sortir, plus il s'enfoncé. Il raconte et commente lui-même sa série de mésaventures économique-sentimentales sur un ton à la fois inquiet, lucide et désabusé qui fait le charme de ce récit vivant et plein d'humour.
À partir de 11 ans.

Les pieds de Philomène, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 1997. [28] p.
Magasin – [FOL- CNLJA- 1300]

Philomène est amoureuse de Paul, un grand savant qui prodigue des conseils d'une profonde sagesse à tous les villageois... seulement, voilà que, troublé sans se l'avouer par Philomène, il va se tromper et son erreur sera funeste pour les pieds de la jeune femme ! Le doute s'installe chez les villageois et dans l'esprit de Paul. Un beau texte sur la sagesse et la toute relative vérité des choses. L'illustration aux teintes lumineuses accuse la finesse de l'histoire et l'intemporalité du récit.
À partir de 6 ans.

1999

Les grandes questions, ill. Véronique Deiss. Paris, L'École des loisirs, 1999. 94 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 6604]

Nouvelles éditions :
L'École des loisirs / Club Animax, 2003
Magasin – [8- CNLJF- 44759]
Lu par Sylvie Ballul et Catherine Soullard, L'École des loisirs, 2009, 1 CD, dans la collection « Chut ! »
Salle P – [NUMAV- 779009]

Est-ce que, si on ne répond pas à un amoureux, il arrête de vous aimer ? Qu'est-ce qu'on préfère manger ? Combien de temps met-on à mourir d'un rhume de cerveau ? Voilà un petit échantillon des « grandes questions » que se posent Lena et Samira le soir avant de s'endormir. Un jeu qu'elles pratiquent en classe verte et qui s'appuie sur leur vie et les préoccupations de petites demoiselles qui sont en CE1.

2000

Les trois vœux de l'archiduchesse Von der Socissèche, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2000. 36 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 6615]

2002

Le monde d'à côté, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2002. 38 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 6608]

Nouvelle édition :
L'École des loisirs / Club Animax, 2005
Magasin – [8- CNLJF- 48545]

Petit prince Pouf, ill. Claude Ponti. Paris, L'École des loisirs, 2002. 76 p.
Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 220 DES p]

Nouvelles éditions :
L'École des loisirs / Pastel, 2004
Magasin – [8- CNLJA- 22440]
L'École des loisirs, 2012, dans la collection « Mouche »
Magasin – [8- CNLJ- 10121]

À partir de 5 ans.

2004

À deux, c'est mieux, ill. Catharina Valckx. L'École des loisirs, 2004. 35 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 47266]

Comment j'ai changé ma vie. Paris, L'École des loisirs, 2004. 94 p. (Neuf)
Magasin – [8- CNLJF- 45754]

Nouvelle édition :
L'École des loisirs / Club Max, 2006
Magasin – [8- CNLJF- 52688]

Anton, élevé par une grand-mère sympathique mais dans la lune, est persécuté par son maître de CM2. Garçon réfléchi et résolu, il décide de prendre son destin en mains. Une rencontre au conservatoire de musique va lui permettre de changer de vie. Il se révèle être musicien, il change d'école et trouve enfin une copine... Un ton très original, plein de drôlerie et de trouvailles, un héros attachant, intelligent et autonome, qui porte un regard lucide mais pas désabusé sur le monde des adultes.

Igor le labrador et autres histoires de chiens, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2004. 75 p. (Mouche)

Magasin – [8- CNLJF- 46045]

Nouvelle édition :
Dans le recueil : *Mes animaux*, L'École des loisirs, 2014, 144 p.

2005

C'est qui le plus beau ?, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2005. 51 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 45264]

Nouvelle édition :
Dans le recueil : *Mes animaux*, L'École des loisirs, 2014, 144 p.

Puisque sa mère lui serine que c'est lui le plus beau, Milos, un jeune gnou, veut bien la croire. Il se laisse embarquer dans un concours de beauté, mais comprend très vite qu'il n'a aucune chance, et puis ce concours n'a rien d'amusant. Aussi renonce-t-il bien vite, mais juste avant de partir Milos va avoir son heure de gloire. Amusant et très bien illustré.

À partir de 6 ans.

Les frères chats, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2005. 46 p. (Mouche)
Magasin – CNLJ-JPL – [8- CNLJF- 49023]

Deux frères chats adorent plus que tout chasser les souris, or à force de les chasser il n'y en a plus. L'un d'eux pense que puisque les souris vivent dans les trous, il faut aller là où il y a des trous. Au golf par exemple. Il va donc s'y inscrire, mais le golf est réservé aux chiens, il va donc falloir ruser, tel le loup dans « La Chèvre et les biquets ». Une sympathique petite pochade, très agréablement illustrée.

Je ne t'aime toujours pas, Paulus. Paris, L'École des loisirs, 2005. 234 p. (Médium)
Magasin – [8- CNLJF- 49040]

Nouvelle édition :

En intégrale, sous le titre : *Paulus*, L'École des loisirs, 2014, 424 p., dans la collection « Médium GF »
Réunit : *Je ne t'aime pas*, Paulus (1991) et *Je ne t'aime toujours pas*, Paulus
Salle I – [Actualité de l'édition]

Dans « *Je ne t'aime pas*, Paulus », paru en 1991, Julia, 13 ans, trop intelligente, trop sensible, avait appris par sa copine que Paulus, le garçon le plus craquant de tout le lycée, était amoureux d'elle. Nous l'avions suivie dans sa vie quotidienne, ballottée entre l'espoir de vivre son premier amour et la peur d'être déçue, et avions refermé le livre sur l'image de ces deux amoureux assis sur un banc, dans l'attente du premier baiser... Et voilà la suite, 14 ans après. Notre attente était-elle trop grande, notre envie d'un roman transportant trop forte ? La Julia de « *Je ne t'aime toujours pas*, Paulus » a du mal à nous convaincre. Trop de distance ? Trop de décalage entre la Julia de 1991 et celle-ci ? Heureusement que l'incroyable copine Johana, et la fascinante petite sœur Judith sont là pour donner du piquant à cette histoire. C'est bien écrit, avec des touches d'humour... Mais la magie de « *Je ne t'aime pas*, Paulus » n'opère pas. Et c'est bien dommage.

2006

Je veux être un cheval, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2006. 51 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJF- 51150]

Nouvelle édition :

Dans le recueil : *Mes animaux*, L'École des loisirs, 2014. 144 p.

Le héros de cette histoire est un petit âne qui voudrait être quelqu'un d'autre. Il se voit cheval, noble, plus beau. Il change de nom pour faire plus chic et, sur les conseils d'un médecin chameau, part à l'aventure, laissant là ses parents. Il rencontre des animaux étranges, parcourt le monde et finit par revenir longtemps après dans le pré familial pour épouser la voisine... Une histoire très bien illustrée, qui démarre bien mais dont la fin laisse perplexe.
À partir de 6 ans.

Un été chez vous. Paris, L'École des loisirs, 2006. 45 p. (Médium)
Magasin – [8- CNLJF- 53680]

Autre édition :

« *Un été chez vous* », **dans** : *La cinquième saison*, Olivier Adam, Geneviève Brisac, Arnaud Cathrine, [et al.], L'École des loisirs, 2006, 204 p. (Médium)
Magasin – [8- CNLJF- 51126]

Ce recueil de nouvelles met en scène des adolescents entre deux états, entre deux saisons, pas encore adultes mais déjà plus enfants. Il est écrit à dix mains : Agnès Desarthe avec « *Un été Chez Vous* », nom de l'agence immobilière de la mère de Nora, présente une adolescente à la limite des T.O.C, qui a peur d'elle-même.
À partir de 13 ans.

2007

« *La Légende du Baron Hachem* », pp. 105-113, **dans** : *Ensemble : tsédaka*, Elisabeth Brami, Geneviève Brisac, Agnès Desarthe, [et al.], ill. Serge Bloch. Paris, De La Martinière Jeunesse, 2007. 120 p.
Magasin – [8- CNLJF- 53240]

Ce recueil de nouvelles, initié par le Fonds Social Juif Unifié et coordonné par Susie Morgenstern, traite de la solidarité à hauteur d'enfant : tsédaka, ou toi et moi, ensemble. Les dix récits proposés se distinguent par leur qualité et leur variété, de thèmes (certains textes parlent de violence, d'anti-

sémitisme), de traitements (réalisme, fiction) et d'auteurs (Geneviève Brisac, Agnès Desarthe, Jean-Jacques Greif...). Sobre et efficace, le dessin de Serge Bloch sert de fil rouge à cette belle mise en scène du don, de l'écoute, du partage et de l'échange, narrée sur le mode de l'apprentissage : celui, par les personnages (enfants, adultes et animaux !), de l'humanité et de la justice sociale.

2009

Mission impossible, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2009. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJ- 2915]

Gisèle a des complexes, elle se sent moins belle et moins intelligente que sa petite sœur qui, en plus, a un plus joli prénom, Fiona. Gisèle est amoureuse du beau Maurice qui l'ignore. Aussi, quand la petite fille apprend que Maurice cherche quelqu'un à qui confier son poisson rouge pendant les vacances, saisit-elle l'occasion pour se rendre utile et agréable. De cette expérience Gisèle sort en se disant que les garçons c'est comme les poissons rouges, un autre fait aussi bien l'affaire !
À partir de 6 ans.

La Plus belle fille du monde. Paris, L'École des loisirs, 2009. 162 p. (Médium)
Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 150 DES p]

L'arrivée de Liouba, « la plus belle fille du monde », perturbe toute la classe et plus particulièrement Sandra qui décide d'écrire un roman afin d'analyser les changements (son humeur, ses certitudes, voire son orientation sexuelle) qu'elle observe sur elle-même et sur ses amis. Sandra se pose beaucoup de questions aussi sur l'écriture, le décalage entre la « vraie vie » et le roman, ce qu'elle choisit de raconter, la fidélité aux événements, le choix des mots et des personnages. Un livre formidable sur l'écriture et l'adolescence.
À partir de 13 ans.

2012

Dingo et le sens de la vie, ill. Anais Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2012. 40 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJ- 12496]

2013

Le poulet fermier, ill. Anais Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2013. 83 p. (Mouche)
Magasin – [8- CNLJ- 14082]

2014

Mes animaux, ill. Anaïs Vaugelade. Paris, L'École des loisirs, 2014. 144 p.

Recueil de quatre histoires tirées de trois titres publiés en collection Mouche : deux des histoires sont extraites de *Igor le labrador et autres histoires de chiens*, paru en 2004 ; auxquelles s'ajoutent la reprise de *C'est qui le plus beau ?* (2005) - le meilleur titre -, et de *Je veux être un cheval*, (2006). Une édition réussie, en grand format, dans laquelle les images sont bien mises en valeur. La typographie, plus grande, offre un vrai confort de lecture.
À partir de 6 ans.

Traductrice

Présentation par ordre alphabétique d'auteurs, et à l'intérieur par ordre alphabétique de titres.

Fine, Anne
Billy le Transi. Paris, L'École des loisirs, 2006. 177 p. (Neuf)
Trad. de : *Frozen Billy*
Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 170 FIN b]

Tout le talent d'Anne Fine pour donner vie à ses personnages et rendre crédibles leurs aventures les plus invraisemblables apparaît dans ce roman très original, qui semble accumuler les stéréotypes pour mieux en jouer, mêlant magistralement le suspense, l'émotion et le pittoresque. Confié à Clarrie, une fillette aussi déterminée et courageuse qu'apparemment serviable et docile, le récit se déroule dans une

Angleterre vaguement dickensienne et retrace sa lutte pour surmonter tous les malheurs qui accablent la famille : un père absent (parti en Australie chercher fortune), une mère victime d'une fausse accusation et emprisonnée, un oncle qui joue les artistes avec un numéro de ventriloque dans un music hall minable et qui boit tout l'argent de ses cachets, un adorable petit frère... et Billy, la marionnette du tonton, ce « transi » par qui viendra le salut (bien mérité et durement gagné !). De quoi frémir, rire et pleurer : un régal.

À partir de 9 ans.

Comment écrire comme un cochon. Paris, L'École des loisirs, 1997. 154 p. (Neuf)

Trad. de : *How to write really badly*

Magasin – [8- CNLJF- 8473]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs / Club Maximax, 2000

Magasin – [8- CNLJF- 8472]

Le jeu des sept familles. Paris, L'École des loisirs, 1995. 237 p. (Neuf)

Trad. de : *Step by wicked step*

Magasin – [8- CNLJF- 8479]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs / Club Maximax, 1998

Magasin – [8- CNLJF- 37016]

De la découverte d'un journal écrit par un jeune garçon il y a cent ans naissent les confidences de cinq enfants qui vivent des situations perturbantes : beaux-parents, demi-frères et sœurs, foyers multiples... Six récits composent ce roman original qui permet aux acteurs d'exprimer leurs souffrances, mais se garde bien de proposer une morale.

À partir de 10 ans.

Brochettes à gogo. Paris, L'École des loisirs, 2014. 263 p. (Neuf)

Trad. de : *Eating things on sticks*

Magasin – [2014- 31992]

Un roman débordant d'humour corrosif et de fantaisie sur les aventures d'un couple improbable, le jeune Harry, un véritable monsieur Catastrophe, et son oncle, un séducteur en voiture de luxe. Ces deux-là atterrissent sur une île écossaise où l'oncle est venu rejoindre une « jolie poupée » mais ils ne comprennent pas les autochtones... premiers quiproquos et premiers rires du lecteur. Ils vont devoir y passer une semaine, soumis à un régime alimentaire des plus stricts (la copine se révélant être une baba-cool qui sait communiquer avec les fées des champs !) et, comme seule perspective, la fête du village où ils pourront, enfin, se gaver de brochettes. La construction du récit et l'agencement des péripéties sont parfaits, le tout combiné à la plume fine et drôle d'Anne Fine. Quel dommage que l'aventure se termine si vite !

À partir de 11 ans

Fritz, Jean

La Longue marche : les 9000 kilomètres qui ont amené Mao au pouvoir. Paris, L'École des loisirs, 1990. 218 p. (Médium)

Trad. de : *China's long march*

Magasin – CNLJ-JPL – [8- CNLJF- 8898]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1991, dans la collection « Médium en poche »

Magasin – [8- CNLJF- 8897]

Hahn, Mary Downing

La saison des méduses. Paris, L'École des loisirs, 1996. 235 p. (Médium)

Trad. de : *The Jellyfish Season*

Magasin – [8- CNLJF- 10314]

La saison des méduses, ce sont les vacances que va passer une famille de quatre enfants chez des cousins sur la côte Est des États-Unis. Le père de la narratrice, Kathleen, 12 ans, est au chômage et décide de quitter Baltimore pour essayer de travailler chez son frère qui tient un garage. Kathleen appréhende de retrouver sa cousine, Fay, avec qui elle ne s'entend pas et qui, à 14 ans, se donne des airs de fille de 18 ans. Kathleen est mal dans sa peau, tiraillée entre cette cousine qui la considère comme une gamine, Joe son petit ami qui la provoque gentiment et ses sœurs volontiers pestes. C'est l'été

difficile d'une adolescente sensible qui ne trouve de réconfort ni dans sa famille ni ailleurs. Le ton, bien que très américain, est juste, beaucoup d'adolescents s'y retrouveront.
À partir de 13 ans.

Horvath, Polly

Une fille intrépide. Paris, L'École des loisirs, 2010. 235 p. (Médium)

Trad. de : *My one hundred adventures*

Magasin – [Bibliothèque idéale - ER 130 HOR f]

Jane, douze ans, est l'aînée de quatre enfants élevés par une mère pauvre, poète et volage, qui traverse la vie avec une bonne dose d'optimisme. La fillette rend volontiers service et devient baby-sitter d'enfants très mal élevés. Quatorze chapitres pour quatorze « aventures » surprenantes de cette petite fille qui, en voulant protéger sa mère, se laisse manipuler. Des personnages intéressants, et une lecture de plus en plus délicate à mesure qu'on pénètre dans cette histoire.

À partir de 10 ans.

Kerr, M.E.

Est-ce bien vous, Miss Blue ? Paris, L'École des loisirs, 1990. 277 p. (Médium)

Trad. de : *Is that you, Miss Blue ?*

Magasin – [8- CNLJF- 12204]

Kushner, Tony

Brundibar, ill. Maurice Sendak, d'après l'opéra de Hans Krása et Adolf Hoffmeister. Paris, L'École des loisirs, 2005. [56] p.

Trad. de : *Brundibar*

Magasin – [2007- 93305]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 2008

Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL SEN b]

Paru aux États-Unis après un silence de dix ans, *Brundibar* est l'adaptation par Maurice Sendak d'un opéra d'Hans Krása sur un livret d'Adolf Hoffmeister. Créé clandestinement dans un orphelinat de Prague durant l'hiver 1942-1943, il a ensuite été joué dans le camp de Terezin où avaient été déportés la plupart des artistes qui avaient participé à sa création. Le dramaturge Tony Kushner en a adapté le livret pour une création à la scène en même temps que sortait l'album. Dans la forme de l'ouvrage nous allons retrouver la disposition scénique et la dramaturgie propres à l'opéra. La page est utilisée comme le plateau d'un théâtre à l'italienne, et les personnages évoluent frontalement pour le lecteur qui est dans la situation du spectateur dans la salle. Nous allons retrouver aussi, par une sorte de mise en abyme de la fiction, l'évocation des premières représentations, historiquement datées. Et c'est un autre récit qui se superpose à l'histoire emblématique de Pepicek et d'Aninku qui vont à la ville chercher du lait pour leur mère malade et qui mettront en échec avec l'aide des écoliers de la ville le tyrannique Brundibar qui veut les chasser. Indices matériels : ainsi les deux enfants, les écoliers, certains passants, ont une étoile jaune cousue sur leurs vêtements. Indices symboliques, tels ces corbeaux au statut ambigu qui à certains moments de l'action vont envahir la page. Et l'illustration extrêmement colorée, comme des toiles peintes de décors, s'assombrit jusqu'à créer l'atmosphère d'un orage de cauchemar, ou pire. Ce dispositif si particulier et un jeu permanent sur des ambivalences permettent une mise à distance de l'horreur. Mais on doit savoir et on doit lutter comme Pepicek et Aninku, comme les auteurs et les acteurs de la création à Prague, car comme le dit la dernière page, on n'en a jamais fini avec Brundibar, il rôde et il reviendra.

À partir de 5 ans.

Levine, Gail Carson

Belle comme le jour. Paris, L'École des loisirs, 2008. 372 p. (Neuf)

Trad. de : *Fairest*

Magasin – [8- CNLJF- 56460]

Une sorte de conte de fées moderne dans un univers qui évoque celui du film *Shrek*. Le récit se passe dans un pays fantastique où tous les habitants aiment chanter. Aza est laide et ses parents adoptifs, aubergistes à la Plume d'oie, préfèrent la cacher aux yeux des clients. Mais elle est dotée d'une voix exceptionnelle, reconnue par tous. Elle devient par hasard la demoiselle d'honneur de la future reine, Izzi. À son arrivée au château d'Ontio, Aza va vivre bien des aventures et connaître l'amitié et l'amour. Une véritable bouffée d'air frais.

Lionni, Leo

Monsieur MacSouris. Paris, L'École des loisirs, 1993. [28] p.

Trad. de : *Mr McMouse*

Magasin – [FOL- CNLJA- 1426]

Lowry, Lois

Anastasia. La série des « Anastasia » est regroupée et présentée dans l'ordre de parution des volumes à L'École des loisirs.

Anastasia, demande à ton psy ! Paris, L'École des loisirs, 1990. 203 p. (Médium)

Trad. de : *Anastasia, ask your analyst*

Salle I – [8- CNLJF- 14124]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1991, dans la collection « Médium poche »

Magasin – [8- CNLJF- 14125]

Anastasia, à votre service. Paris, L'École des loisirs, 1991. 296 p. (Médium)

Trad. de : *Anastasia at your service*

Magasin – [8- CNLJF- 14122]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1992, dans la collection Médium poche »

Magasin – [8- CNLJF- 14121]

Anastasia Krupnik. Paris, L'École des loisirs, 1996. 195 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia Krupnik*

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 140 LOW a]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 2014, dans la collection « Neuf »

[Pas dans les collections de la BnF]

C'est le premier volume des aventures d'Anastasia, repris dans une nouvelle traduction, avec son titre américain d'origine. Mais les lecteurs français l'ont déjà lu chez Messidor / La Farandole, en 1983, sous le titre « Les Idées folles d'Anastasia » [sans nom de traducteur : Salle I - Classique du livre pour enfants - CL LOW i]. Un roman plein de vie et de gaieté, dans lequel Anastasia apprend qu'elle va avoir un petit frère, et décide de quitter la maison. Elle note sous forme de listes tout ce qu'elle adore et tout ce qu'elle déteste, et remet très souvent ses listes à jour, car des événements imprévisibles la font changer d'avis. Ton humoristique aigre-doux et décalé.

À partir de 11 ans.

C'est encore Anastasia. Paris, L'École des loisirs, 1997. 266 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia again !*

Magasin – [8- CNLJF- 39813]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 2006

[Pas dans les collections de la BnF]

Anastasia connaît la réponse. Paris, L'École des loisirs, 1999. 180 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia has the answers !*

Magasin – [8- CNLJF- 40105]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs / Club Maximax, 2002

Magasin – [2002- 146913]

Plus décidée que jamais à devenir journaliste, Anastasia s'entraîne en tentant de répondre - par écrit - systématiquement et sincèrement aux fameux « qui, quoi, quand, où, comment » à chacun de ses problèmes, ce qui donne à ce roman un ton particulier, léger, drôle et très vivant.

Anastasia avec conviction. Paris, L'École des loisirs, 2002. 236 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia, absolutely*

Magasin – [8- CNLJF- 30282]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs / Club Maximax, 2005

Magasin – [8- CNLJF- 48544]

La lecture de ce sixième « Anastasia » amène le lecteur à réfléchir, à l'instar de la jeune héroïne. Dans le cadre de son cours sur « les valeurs », à chaque question, Anastasia envisage toutes les possibilités et a donc bien du mal à prendre des décisions. Comme toujours c'est à la fois juste et drôle, enlevé, tonique, plein de bon sens et ancré dans la vie. Événement de taille, la famille a maintenant un chien qui, indirectement, plonge Anastasia dans un profond dilemme, car la petite fille ne fait pas dans la mesure, et quand elle culpabilise, c'est à fond !

Le nom de code d'Anastasia. Paris, L'École des loisirs, 2004. 244 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia at this address*

Magasin – [8- CNLJF- 46647]

Une carrière de rêve pour Anastasia. Paris, L'École des loisirs, 2005. 259 p. (Neuf)

Trad. de : *Anastasia's choosen carrier*

Magasin – [8- CNLJF- 47656]

Un stage d'une semaine pour apprendre à devenir mannequin, voilà ce qu'il faut à Anastasia ! Avoir plus d'aisance, une meilleure élocution, apprendre à soigner son look, c'est l'idéal quand on se trouve moche, trop grande, trop maigre, avec un visage quelconque... À l'occasion d'un projet de classe sur « Ma carrière de rêve », Anastasia fait d'une pierre deux coups : elle suit le stage et interviewe Barbara Page, une libraire très sympathique. À la fin de la semaine, Anastasia a gagné en assurance et choisi sa future carrière : elle sera libraire ! On retrouve dans ce texte le style léger et plein d'humour de Lois Lowry, avec une foule de petits détails qui sonnent vrai. Ce n'est peut-être pas le meilleur titre de la série consacrée à Anastasia, mais on a toujours autant de plaisir à retrouver cette héroïne si attachante.

Nouvelle édition en intégrale :

Anastasia, L'École des loisirs, 2014. 521 p.

Réunit : *Anastasia Krupnik* ; *Anastasia, demande à ton psy !* ; *Une carrière de rêve pour Anastasia*

Magasin – [2014- 128402]

Le bal d'anniversaire. Paris, L'École des loisirs, 2011. 223 p. (Neuf)

Trad. de : *The Birthday Ball*

Magasin – [8- CNLJ- 7170]

La princesse Patricia-Priscilla va avoir seize ans et s'ennuie beaucoup dans son palais de rêve. Elle décide de se faire passer pour une manante et intègre l'école du village. Mais, le jour de son anniversaire, elle va devoir choisir entre trois prétendants plus laids et plus stupides les uns que les autres. À moins que l'instituteur n'emporte son cœur... Une histoire sympathique, pour une princesse qui ne l'était pas vraiment au début de l'histoire, mais qui le devient lorsqu'elle devient moins égocentrique. Un roman qui ne cherche pas à être réaliste, mais emprunte au conte de fées (sans fée) - avec des personnages bien croqués, même si c'est de façon caricaturale. Beaucoup d'humour.

La centième chose que j'aime chez toi, Caroline. Paris, L'École des loisirs, 1991. 279 p. (Médium)

Trad. de : *The one hundredth thing about Caroline*

Magasin – [8- CNLJF- 14128]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1992, dans la collection « Médium poche »

Magasin – [16- Y2- 61290]

Compte les étoiles. Paris, L'École des loisirs, 1990. 228 p. (Neuf)

Trad. de : *Number the stars*

Magasin – [8- CNLJF- 14130]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1991, dans la collection « Neuf de poche »

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 190 LOW c]

Un très beau roman sur la Résistance danoise qui permet à de nombreux Juifs de gagner la Suède en 1943. Deux petites filles mêlées à la tourmente vont apprendre le prix du courage et de l'amitié. Un récit chargé d'émotion et d'une lecture aisée.

À partir de 11 ans.

Messenger. Paris, L'École des loisirs, 2004. 191 p. (Médium)

Trad. de : *Messenger*

Magasin – [8- CNLJF- 45318]

Matty et ses compagnons vivent dans un havre de paix et d'harmonie à Village où ont trouvé refuge ceux qui ont connu des parcours difficiles ailleurs, qui dans la pauvreté, qui dans la violence ou souffrant d'infirmités. Mais tout se dégrade à cause de jalousies et autres vanités. À la frontière de la science-fiction, le roman où l'on retrouve des personnages de *L'élue*, dénonce la peur, mauvaise conseillère, qui brouille les cartes et détruit les hommes.

À partir de 12 ans.

Mac Donald, Betty

Madame Bigote-Gigote. Paris, L'École des loisirs, 1991. 204 p. (Neuf)

Trad. de : *Mrs Piggie-Wiggle*

Magasin – [8- CNLJF- 14258]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs, 1991, dans la collection « Neuf en poche »

Magasin – [8- CNLJF- 14259]

Madame Bigote-Gigote a plus d'un tour dans son sac. Paris, L'École des loisirs, 1991. 290 p. (Neuf)

Trad. de : *Mrs Piggie-Wiggle's magic*

Magasin – [8- CNLJF- 14260]

Mac Lachlan, Patricia

Nous sommes tous sa famille. Paris, L'École des loisirs, 1994. 182 p. (Médium)

Trad. de : *Baby*

Magasin – [8- CNLJF- 14300]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs / Médium club, 1996

Magasin – [8- CNLJF- 38014]

On dirait que la vie pour Larkin, ses amis, sa famille, peut être douce et paisible sur cette île enfin désertée par les touristes de l'été. Mais on sent bien qu'il y a comme une faille dans le silence, un léger malaise dans l'apparente sécurité familiale. Vient le jour où Larkin et les siens recueillent un bébé : la petite Sophie a été abandonnée par sa mère, momentanément incapable de s'en occuper, mais qui promet de revenir «... un jour ». Il faut accepter cette enfant, l'aimer, savoir qu'elle partira. Malgré ce point de départ assez peu plausible, le récit trouve sa cohérence et son efficacité dans l'analyse juste et sensible d'une atmosphère familiale marquée tout à la fois par la tendresse et la difficulté de communiquer, de risquer la parole, de faire confiance aux mots et à la vie.

À partir de 12 ans.

Marshall, James

Pieds de cochons, ill. Maurice Sendak. Paris, L'École des loisirs, 2001. [35] p.

Trad. de : *Swine lake*

Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL SEN p]

Un pauvre loup piteux et affamé se lèche les babines devant l'affiche d'un ballet au titre prometteur :

« Le Lac des truies ». Les danseurs en sont tous de beaux petits cochons dodus : quel festin en

perspective ! Il est loin de se douter que la magie du spectacle le détournera de ses plans

machiavéliques... Le suspense est à son comble et le pauvre loup se retrouve pris à son propre piège...

Et s'il s'était trouvé une nouvelle vocation ? Humour, rythme, fantaisie, le lecteur, lui, ne reste pas sur sa

faim et se régale des clins d'œil dissimulés dans l'image - qu'ils se réfèrent aux cochons ou aux ballets

classiques ! Regrettons néanmoins le choix typographique qui alourdit considérablement la mise en

pages.

À partir de 5 ans.

Plummer, Louise

Je m'appelle Susan. Paris, L'École des loisirs, 1993. 294 p. (Médium)

Trad. de : *My name is Susan Smith, the 5 is silent*

Magasin – [8- CNLJF- 18071]

Potok, Chaïm

L'arbre d'ici, ill. Alain Blondel. Paris, L'École des loisirs, 2000. 71 p. (Mouche)

Trad. de : *The Tree of here*

Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 160 POT a]

Le désarroi d'un petit garçon qui est amené à déménager souvent, et donc à quitter ses amis. Mais cette fois-ci, son ami le jardinier sait trouver un palliatif, un magnolia sera le lien entre le passé, le présent et l'avenir. Jason a quelqu'un à reconforter, à soigner. Un très beau texte, qui touche à l'intime.
À partir de 8 ans.

Roi du ciel, ill. Philippe Dumas. Paris, L'École des loisirs, 2001. 62 p. (Mouche)

Trad. de : *The Sky of now*

Magasin – [8- CNLJF- 18296]

Nouvelle édition :

L'École des loisirs /Club Animax, 2003

Magasin – [8- CNLJF- 18295]

Rathmann, Peggy

À quatre pattes les bébés sont partis. Paris, L'École des loisirs, 2005. [29] p. (Album de L'École des loisirs)

Trad. de : *The Day the babies crawled away*

Salle I – [Salle I - Bibliothèque idéale - EA 200 RAT q]

Un album étrange et magique ; des ombres chinoises se détachent sur des ciels lumineux et artificiels. Le texte est dit par une mère à son enfant : " Quelle folle journée ce fut pour eux et pour toi lorsque les bébés, en rampant, partirent dans le soleil couchant ". Seul l'enfant à qui elle s'adresse, se soucia d'eux. On se laisse embarquer dans cette " folie ", sans aucun doute à cause de la beauté et de la musique du texte, mais aussi parce que le traitement graphique met le lecteur à distance.

À partir de 3 ans.

L'agent Boucle et Gloria. Paris, L'École des loisirs, 2005. [36] p.

Trad. de : *Officer Buckle and Gloria*

Magasin – [FOL- CNLJA- 10625]

Du même auteur que « À quatre pattes les bébés sont partis » mais dans un registre complètement différent l'album nous plonge dans le vif du sujet dès les pages de garde : des étoiles de shérif remplies de consignes de sécurité ! C'est en effet la marotte de l'agent Boucle : il en invente de nouvelles chaque jour et les dispense dans des classes assommées d'ennui... jusqu'au jour où il s'adjoint un collaborateur de génie : un chien policier. Sa cote de popularité remonte en flèche mais il est loin de se douter de la véritable raison de ce succès inattendu... L'image montre ce que le texte ne dit pas pour la plus grande joie des enfants qui se sentent d'emblée complices. Classique, drôle et plein de fraîcheur.

À partir de 4 ans.

Sachar, Louis

Pas à pas. Paris, L'École des loisirs, 2006. 275 p. (Médium)

Trad. de : *Small steps*

Magasin – [8- CNLJF- 51101]

Aisselle, tout juste sorti d'un camp de redressement, est bien décidé à s'en sortir, à travailler, à aller aux cours du soir et, surtout, à éviter les bêtises. Mais comment ne pas céder à l'insistance de son vieux copain, qui est sur un coup « absolument sans risque, pas vraiment malhonnête et qui va rapporter gros » ? Et le voilà embringué dans une aventure aux rebondissements de plus en plus dangereux et spectaculaires. Un excellent roman, qui campe un héros particulièrement attachant et des personnages secondaires délicieux.

A partir de 13 ans.

Say, Allen

Allison. Paris, L'École des loisirs, 1998. [30] p.

Trad. de : *Allison*

Magasin – [FOL- CNLJA- 1523]

En essayant le kimono reçu pour son anniversaire, Allison réalise soudain qu'elle ressemble bien plus à Mei-Mei, sa poupée japonaise, qu'à ses parents... Un bel album sur le thème de l'adoption.

L'hyperréalisme des illustrations est adouci par l'emploi de teintes douces qui traduisent tout l'amour qui entoure la petite fille. L'intensité des regards, la sobriété du texte interpellent sans cesse le lecteur qui ne peut qu'être touché par cet album traité avec délicatesse et pudeur.

À partir de 6 ans.

Le bonhomme Kamishibai. Paris, L'École des loisirs, 2006. 35 p.
Trad. de : *Kamishibai Man*
Magasin – [FOL- CNLJA- 11099]

Nouvelle édition :
L'École des loisirs, 2009, dans la collection « Lutin poche »
[Pas dans les collections de la BnF]

Dans cet album, Allen Say évoque son enfance au Japon et l'émerveillement que lui procurait le spectacle des kamishibais, à travers l'histoire d'un montreur ambulancier qui a pris sa retraite, mais qui, l'espace d'une journée, refait la tournée qu'il effectuait jadis. Tout a changé, mais, quand l'écran s'anime, il y voit les enfants d'autrefois qui accourent vers lui. Le temps a basculé et, de nouveau, réapparaissent progressivement les signes de l'évolution de la société qui a eu raison de son activité. Pourtant, quand il revient au présent, les enfants d'alors, devenus les adultes d'aujourd'hui, l'applaudissent avec émotion. Cette évocation nostalgique s'accompagne d'une dimension documentaire soulignée par la présence d'une postface qui retrace l'histoire de l'art du kamishibai.

Scott, Ann Herbert
Sur les genoux de maman, ill. Glo Coalson. Paris, L'École des loisirs, 1993. 36 p.
Trad. de : *On Mother's lap*
Magasin – [FOL- CNLJA- 1350]

Nouvelles éditions :
L'École des loisirs, 1995, dans la collection « Lutin poche »
Magasin – [EL 8- Y PIECE- 9671]
L'École des loisirs / Club Bébémax, 1995
Magasin – [8- CNLJA- 17823]

Sendak, Maurice
Cuisine de nuit. Paris, L'École des loisirs, 2015. 48 p.
[À paraître en octobre 2015]

Mini-bibliothèque. Paris, L'École des loisirs, 2010. 4 vol.
Contient :
J'adore les alligators : un alphabet.
Ma soupe de poule au riz : le livre des mois
Pascal : un petit conte moral en cinq chapitres et un prologue
Un, deux, trois...etcetera ! : un livre de comptes
Salle I – [Classique du livre pour enfants - CL SEN m]
À partir de 3 ans.

Prosper-Bobik. Paris, L'École des loisirs, 2015. 40 p.
[À paraître en octobre 2015]

Spier, Peter
Cirque Mariano. Paris, L'École des loisirs, 1992. [40] p.
Trad. de : *Circus*
Magasin – [Bibliothèque idéale - ED 190 SPI c]

Nouvelle édition :
L'École des loisirs, 2012, dans la collection « Lutin poche »
[Pas dans les collections de la BnF]

De l'installation du chapiteau à la représentation devant le public, toute la vie d'un cirque racontée en images.
À partir de 3 ans.

Van Allsburg, Chris
Le balai magique. Paris, L'École des loisirs, 1993. [28] p.
Trad. de : *The widow's broom*
Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 200 VAN b]

En vieillissant, les balais des sorcières perdent leur pouvoir magique et ne peuvent plus voler. Celui que la sorcière a abandonné chez Minna Shaw parce qu'il était en panne va reprendre du service... Une bonne histoire de chasse aux sorcières où l'illustration montre comment la magie bouleverse l'esprit

concret et l'assurance rationnelle d'une communauté rurale. Réel et surréel s'allient avec une tranquille certitude.

À partir de 5 ans.

Weiss, Ellen

Le Pôle-Express, un voyage au pays du Père Noël. L'École des loisirs, 2004. 163 p. (Neuf)

Trad. de : *Trip to the North Pole*

Magasin – [8- CNLJF- 48045]

Éditrice scientifique

Van Der Hoeden, Jacob

Les carnets de Lieneke, trad. du néerlandais par Matthias E. Kail, présentés par Agnès Desarthe. Paris, L'École des loisirs, 2007. 1 coffret + 10 livrets. (Album de L'École des loisirs)

Salle I – [Bibliothèque idéale - EA 240 VAN c]

Un petit boîtier qui s'ouvre astucieusement permet de découvrir 10 petits carnets aux couleurs un peu passées, reliés tout simplement par une ficelle rouge. Dans le premier, écrit par Agnès Desarthe, est consignée l'histoire de ces carnets. L'auteur emprunte la voix de Lieneke pour raconter la vie de cette petite fille juive, en Hollande, pendant la dernière guerre. Durant la dernière année, Lieneke est seule dans une austère famille protestante. Son père, très impliqué dans la Résistance, réussit à lui faire parvenir, chaque mois, un petit carnet qu'il illustre de charmants dessins et égaye par des lettrines de couleurs. On imagine le bonheur de l'enfant serrant contre elle son petit trésor, son seul lien avec sa famille, pendant la journée où elle avait le droit de le garder avant de le redonner à ses parents d'adoption. Les textes tentent de donner des nouvelles, dans un langage codé, mais ce qui touche le plus c'est toute la tendresse d'un père, son désir d'apporter à son enfant un brin de gaieté et de fantaisie. Les carnets que Lieneke croyait détruits, lui ont été remis à la fin de la guerre. « Ils étaient trop beaux pour qu'on les brûle ». Heureusement !

À partir de 6 ans.

Pour les adultes

Auteure

Romans, essais

Les ouvrages sont présentés par ordre chronologique, puis par ordre alphabétique à l'intérieur des années.

1993

Quelques minutes de bonheur absolu. Paris, L'Olivier, 1993. 191 p.

Magasin – [16- Y2- 61422]

Nouvelle édition :

Seuil, 1996, dans la collection « Points, 189 »

Magasin – [8- CNLJF- 6616]

1996

Un secret sans importance. Paris, L'Olivier, 1996. 209 p.

Magasin – [8- CNLJF- 6613]

Nouvelles éditions :

Le Grand livre du mois, 1996

Magasin – [EL 8- Y- 35159]

France loisirs, 1996

Magasin – [EL 8- Y- 36596]

Corps 16, 1997, 243 p., dans la collection « Littera »

Magasin – [2003- 136053]

Seuil, 1997, dans la collection « Points, 350 »
Magasin – [16- D4 MON- 3227]

1998

Cinq photos de ma femme. Paris, L'Olivier, 1998. 188 p.
Magasin – [8- CNLJF- 6599]

Nouvelles éditions :

Le Grand livre du mois, 1998

Magasin – [1999- 61091]

Corps 16, 1999, 242 p., dans la collection « Littera »

Magasin – [2003- 135822]

Seuil, 2000, dans la collection « Points, 704 »

Magasin – [2000- 56684]

Succès du livre, 2008, dans la collection « Succès du livre, Roman »

Magasin – [2008- 175475]

2000

Les bonnes intentions. Paris, L'Olivier, 2000. 144 p.
Magasin – [2001- 1274]

Nouvelles éditions :

Le Grand livre du mois, 2000.

Magasin – [2001- 1927]

Seuil, 2001, 137 p., dans la collection « Points, 917 »

Magasin – [8- CNLJF- 6598]

Corps 16, 2002, dans la collection « Littera »

Magasin – [2003- 146870]

Paris romance, préface d'Agnès Desarthe. Paris, Parigramme, 2000. 91 p.
Magasin – [2001- 101893]

2003

Le principe de Frédelle. Paris, L'Olivier, 2003. 272 p.
Magasin – [2003- 58415]

Nouvelle édition :

Seuil, 2004, 189 p., dans la collection « Points, 1180 »

Magasin – [8- CNLJF- 47804]

2004

Brisac, Geneviève et Desarthe, Agnès
V.W. : le mélange des genres. Paris, L'Olivier. 279 p.
Magasin – [8- CNLJF- 49654] / Salle G – [82/4 WOOL 5 BR]

Tête : archéologie du présent, fotogr. Gladys. Trézélan (Côtes-d'Armor), Filigranes éd. / Paris,
Galerie Baudoin-Lebon, 2003. [32] p.
Magasin – [2007- 50645]

2006

Mangez-moi. Paris, L'Olivier, 2006. 306 p.
Magasin – [8- CNLJF- 51617]

Nouvelles éditions :

Le Grand livre du mois, 2006.

Magasin – [2006- 246265]

Corps 16, 2006, dans la collection « Littéra »

[Pas dans les collections de la BnF]
France loisirs, 2007, 273 p., dans la collection « Piment »
Magasin – [2007- 142240]
Points, 2007, 273 p., dans la collection « Points, P1741 »
Magasin – [2007- 166367]

2005

Naissances : récits, Marie Darrieussecq, Hélène Villovitch, Agnès Desarthe, [et al.], sous la dir. d'Isabelle Lortholary, postface de René Frydman. Paris, L'Iconoclaste, 2005. 178 p.
Magasin – [2006- 165265]
Nouvelle édition :
Points, 2007, 179 p., dans la collection « Points, 1672 »
Magasin – [2007- 116399]

2008

Brisac, Geneviève ; Desarthe, Agnès
La Double vie de Virginia Woolf. Paris, Points, 2008. 279 p. (Points, 1987)
Magasin – [2008- 180291]

2009

Le remplaçant. Paris, L'Olivier, 2009. 86 p. (Figures libres)
Magasin – [8- CNLJF- 58090]
Nouvelles éditions :
Point, 2010, 75 p., dans la collection « Point, 2439 »
Magasin – [2010- 215729]
À vue d'œil, 2010, 162 p. dans la collection « 18-19 »
Magasin – [2010- 236309]

2010

Dans la nuit brune. Paris, L'Olivier, 2010. 210 p. (Littérature française)
Magasin – [2010- 216095]
Nouvelles éditions :
Éd. de Noyelles, 2010
Magasin – [2011- 25331]
Le Grand livre du mois, 2010
Magasin – [2011- 25722]
Points, 2011, 232 p., dans la collection « Points, 2686 »
Magasin – [2011- 241323]

2011

Lois Lowry. Paris, L'École des loisirs, 2011. 71 p. (Mon écrivain préféré)
Salle I – [808.9 LOW I]

2012

Une partie de chasse. Paris, L'Olivier, 2012. 152 p.
Salle H – [84/5 DESA 4 part]
Nouvelle édition :
Points, 2013, dans la collection « Points, P3079 »
Magasin – [2013- 350882]

2013

Comment j'ai appris à lire. Paris, Stock, 2013. 172 p.
Salle I – [Livres de référence - 808.9 DES c]

Nouvelles éditions :

Le Grand livre du mois, 2013

Magasin – [2013- 399377]

Points, 2014, 146 p., dans la collection « Points, P3272 »

Magasin – [2014- 120147]

2014

Ce qui est arrivé aux Kempinski. Paris, L'Olivier, 2014. 190 p.
Salle H – [84/5 DESA 4 cequ]

Nouvelle édition :

Points, 2015, 169 p., dans la collection « Points, P4108 »

Magasin – [2015- 152707]

2015

Ce cœur changeant. Paris, L'Olivier, 2015. 336 p. (Littérature française)
Magasin – [2015- 216205]

Article

2003

« Point de vue d'écrivains : La critique des critiques », *La Revue des livres pour enfants*, 2003, n°211,
p. 118-120.

Salle I – [Pa REV]

Traductrice

Présentation par ordre alphabétique d'auteurs, et à l'intérieur par ordre alphabétique de titres.

Bender, Aimee

Des créatures obstinées. Paris, L'Olivier, 2007. 187 p.

Trad. de : *Willful creatures*

Magasin – [2007- 78412]

L'ombre de moi-même. Paris, L'Olivier, 2001. 304 p.

Trad. de : *An invisible sign of my own*

Magasin – [2002- 6977]

Nouvelle édition :

Points, 2013, dans la collection « Points, P2995 »

Magasin – [2013- 99764]

Ellis, Alice Thomas

La trilogie du jardin d'hiver. Paris, L'Olivier, 1993-1994.

Réunit :

Les habits neufs de Magaret. Trad. de : *The clothes in the wardrobe*

Magasin – [16- Y2- 61119]

Les ivresses de madame Monro. Trad. de : *The skeleton in the cupboard*

Salle G – [82/4 ELLI 4 tril2]

Les égarements de Lili. Trad. de : *The fly in the ointment*

Salle H – [82/4 ELLI 4 tril3]

Nouvelle édition intégrale :
Seuil, 1995. Coffret 3 vol. 580 p. (Points, 8060)
Magasin – [EL 8- Y- 32127] ; Magasin – [EL 8- Y- 32327 (2)] ; Magasin – [EL 8- Y- 32327 (3)]

Les oiseaux du ciel. Paris L'Olivier, 1995. 174 p.

Trad. de : *The birds of the air*

Magasin – [16- Y2- 64760]

Nouvelle édition :

Édition Nicole Moulinoux, Seuil, 1997, dans la collection « Points »

Magasin – [16- D4 MON- 4987]

Hayes, Alfred

Une jolie fille comme ça. Paris, Gallimard, 2015. (Du monde entier)

[À paraître en novembre 2015]

Lappin, Elena

La marche nuptiale. Paris, L'Olivier, 2000. 256 p.

Trad. de : *Foreign brides*

Magasin – [2000- 58252]

Nouvelle édition :

L'Olivier, 2002, dans la collection « Petite bibliothèque de L'Olivier, 39 »

Magasin – [2002- 72887]

Le nez. Paris, L'Olivier, 2002. 240 p.

Trad. de : *The Nose*

Magasin – [2002- 56571]

McInerney, Jay

La belle vie : roman. Paris, L'Olivier, 2007. 424 p. (Littérature étrangère)

Trad. de : *The Good Life*

Magasin – [2007- 77560]

Nouvelles éditions :

Points, 2008, 466 p., dans la collection « Points, P1902 »

Magasin – [2008- 80908]

Le Grand livre du mois, 2007

Magasin – [2007- 93137]

Moi tout craché. Paris, L'Olivier, 2009. 345 p.

Trad. de : *How it ended : new and collected stories*

Magasin – [2009- 252365]

Nouvelle édition :

Points, 2010, dans la collection « Points, 2489 »

Magasin – [2010- 254410]

Ozick, Cynthia

Corps étrangers. Paris, L'Olivier, 2012. 305 p. (Littérature étrangère)

Trad. de : *Foreign bodies*

Magasin – [2012- 64408]

Les papiers de Puttermesser. Paris, L'Olivier, 2007. 330 p. (Littérature étrangère)

Trad. de : *The Puttermesser papers*

Magasin – [2007- 68783]

Richler, Emma

Sœur folie. Paris, L'Olivier, 2004. 283 p.

Trad. de : *Sister crazy*

Magasin – [2004- 55723]

Woolf, Virginia

La chambre de Jacob : roman. Paris, Stock, 2008. 252 p. (La Cosmopolite)

Trad. de : *Jacob's room*

Magasin – [2008- 38046]

La maison de Carlyle : et autres esquisses, préface, notes et commentaires de David Bradshaw, préf.

Geneviève Brisac. Paris, Mercure de France, 2004. 101 p. (Bibliothèque étrangère)

Trad. de : *Carlyle's house and other sketches*

Salle G – [82/4 WOOL 4 carl]

Postface, Préface, Appendice...

Classement par ordre alphabétique d'auteurs.

Balzac, Honoré de

Le lys dans la vallée, Honoré de Balzac, postf. et notes Agnès Desarthe. Paris, Seuil, 1992. 457 p.

(L'École des lettres)

Magasin – [8- CNLJF- 1081]

Habourdin, Léa (illustrateur)

Les immobiles, [photographies de] Léa Habourdin, Thibault Brunet. Trézélan, Filigranes éditions / Paris, PMU : le Bal, 2015. [130] p.

En appendice, « Le questionneur », une nouvelle d'Agnès Desarthe.

Magasin – [2015- 195307]

Sète, les halles : recettes des commerçants, fotogr. Jean-Loup Gautreau, préf. Guy Savoy, avant-propos Agnès Desarthe. Paris, Éditions Dans la boîte / Sète, Librairie L'Échappée belle, 2014. 185 p.

Magasin – [2014- 92490]

Woolf, Virginia

L'art du roman, trad. de l'anglais par Rose Celli, préf. Agnès Desarthe. Paris, Points, 2009. 231 p.

(Points, Signatures, 2084)

Magasin – [2009- 70475]

Réunit des articles extraits des recueils critiques de Virginia Woolf.

Journal intégral : 1915-1941, trad. de l'anglais par Colette-Marie Huet, Marie-Ange Dutartre, préf.

Agnès Desarthe, postface Frédérique Amselle. Paris, Stock, 2008. 1558 p. (La Cosmopolite)

Trad. de : *The Diary of Virginia Woolf*

Magasin – [2008- 70556]

Autres écrits

Théâtre

Les chevaliers. Dans le cadre du spectacle : *La Baignoire et les Deux Chaises*, mis en scène par Gilles Cohen. Paris, Théâtre du Rond-Point, 2005.

Le kit. Pas encore produit.

Chansons

Chansons écrites pour Michel Lascault et le groupe MASH. On peut trouver le texte intégral de ces chansons en ligne sur : <http://www.agnesdesarthe.com/index.htm>

Classement par ordre alphabétique de titres.

Aimez-vous les animaux ?

Arcopal

La douche en plein air

L'écho

La géante

Le laboratoire

Le pacte avec le diable

Le sac à main

Mon petit doigt m'a dit

Reine de nuit

Prix littéraires

1996

Prix du Livre Inter, pour *Un secret sans importance*

2004

Prix Bernard Versele [Belgique], 3 chouettes, pour *Petit prince Pou*

2007

Prix Laure-Bataillon [récompense la meilleure œuvre de fiction traduite en français dans l'année, le Prix est attribué conjointement à l'écrivain étranger et à son traducteur en langue française], pour la traduction de *Les papiers de Puttermesser* de Cynthia Ozick

Prix Maurice-Edgar Coindreau [récompense une traduction littéraire, traduite de l'américain], pour la traduction de *Les Papiers de Puttermesser* de Cynthia Ozick

2008

Prix des Jeunes lecteurs du Nord Isère, CE2 / CM1, pour *Je veux un cheval*

2009

Prix Marcel Pagnol, pour *Le remplaçant*

2010

Prix Renaudot des lycéens, pour *Dans la nuit brune*

Prix du Roman Version Femina – Virgin Megastore, pour *Le remplaçant*

2012

Goncourt des animaux, décerné par des membres de l'académie Goncourt, pour *Une partie de chasse*

Prix littéraire 30 millions d'amis, pour *Une partie de chasse*

2015

Prix littéraire du Monde, pour *Ce cœur changeant*

Et aussi :

Membre du Jury du **Prix Russophonie**, qui récompense la meilleure traduction d'un ouvrage littéraire du russe vers le français.

Présidente de la commission Vie littéraire du CNL.

Pour aller plus loin

Monographie

Lortholary, Isabelle

Agnès Desarthe, par Isabelle Lortholary, Sophie Chérier, Chloé Mary, Florence Seyvos et Anaïs Vaugeade ; suivi d'un texte inédit d'Agnès Desarthe. Paris, L'École des loisirs, 2006. 91 p. (Mon écrivain préféré)

Salle I – [808.9 DES a]

Articles

Barillé, Élisabeth

« Lecture interview : Agnès Desarthe, sensible, envers et contre tout », *Atmosphère*, 200-2001, n°44, pp. 44 et 46.

Magasin – CNLJ – [Dossier papier : DES]

Birnbaum, Jean et Leyris, Raphaëlle

« Agnès Desarthe : « J'ai un fusil qui tire dans les coins » » : Entretien, *Le Monde, Le Monde des livres*, 11 septembre 2015, pp. 12

Magasin – CNLJ – [Dossier papier : DES]

Bonin-Descurninges, Laurence

« La cinquième saison » d'Arnaud Cathrine, Agnès Desarthe, Olivier Adam, Jérôme Lambert et Geneviève Brisac : (suivi de) Rencontre avec les auteurs de *La cinquième saison* autour de Marie Desplechin. *L'École des lettres collège*, 2006, n°3, pp. 3-14 et 15-22.

Magasin – CNLJ – [Pa ECO]

Colleville, Nathalie

« Les recettes d'Agnès Desarthe », propos recueillis par Nathalie Colleville, *Livre/échange*, 2007, n°37, pp. 6.

Magasin – CNLJ – [Pa LIV]

De Leusse-Le Guillou, Sonia

« Rencontre avec... Agnès Desarthe », *Lecture jeune*, 2011, n°137, pp. 4-8.

Magasin – CNLJ – [Pa LEC]

Desarthe, Agnès

« Traduire Nutshell Library : contraintes et libertés », pp. 78-84, **dans** : *Max et les maximonstres à 50 ans : réception et influence des œuvres de Maurice Sendak en France et en Europe*. Paris, Bibliothèque nationale de France / Centre national de la littérature pour la jeunesse, 2015. 200 p.-16 pl.

Salle I – [Actualité de l'édition]

Diatkine, Anne

« Agnès Desarthe, portrait en pied », *Libération*, 1995, 10 mai, 1 p.

Magasin – CNLJ – [Dossier papier : DESARTHE]

Di Cecco, Daniela

« Desarthe, Agnès », dans : *Dictionnaire du livre de jeunesse: la littérature d'enfance et de jeunesse en France*, sous la direction de Isabelle Nières-Chevrel et Jean Perrot ; et la responsabilité scientifique de Claude Ganiayre, Michel Manson, Isabelle Nières-Chevrel... [et al.]. Paris, Cercle de la librairie, 2013, pp. 271-272.

Salle I – [Livres de référence - 808.03 DIC]

Jeffries-Britten, Jessica

« Agnès Desarthe : « Quand j'écris, je dois faire un voyage dans le temps » », propos recueillis par Jessica Jeffries-Britten, *Je bouquine*, 2007, n°275, pp. 8-9.

Magasin – CNLJ – [PJ JEB]

Noiville, Florence

« Gros soucis : des affres de Louis à ceux de Philomène, du roman au fabliau, Agnès Desarthe joue de toutes les séductions », *Le Monde*, 30 mai 1997, 1 p.

Magasin – CNLJ – [Dossier papier : DES]

« Rencontre avec Agnès Desarthe et Lois Lowry », animée par Florence Noiville (*Le Monde*), *L'École des lettres collèges*, 2011, n°3, pp. 31-44.

Magasin – CNLJ – [Pa ECO]

Conférences

« Agnès Desarthe » : conférence du 18 octobre 2012, rencontre animée par Nathalie Carré. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2013. 1 fichier son numérique (1 h 49 min 06 s) (Conférences de la Bibliothèque nationale de France, Les Visiteurs du soir)

Salle P – [NUMAV- 735802]

Enregistrement audio également accessible en ligne sur <http://lajoieparleslivres.bnf.fr> [Bibliothèque numérique / Rencontres et conférences / Les visiteurs du soir / Auteurs / Agnès Desarthe]

Et sous forme d'article :

« Agnès Desarthe : Une vie de conte », dans : *Secrets d'auteurs*, Hors-série n°2 de *La Revue des livres pour enfants*, 2015. Paris, Bibliothèque nationale de France / Centre national de la littérature pour la jeunesse, 2015, pp. 48-53.

« Dans la nuit brune : entretien avec Agnès Desarthe », réalisateur Jean-Paul Fillit, participation Christian Cavalli. Montpellier, Canopé éditions-CRDP de l'Académie de Montpellier, 2014. 1 DVD vidéo (Romans d'aujourd'hui, Collège & lycée)

Salle P – [MDC 12- 38966]

Desarthe, Agnès

« Traduire Nutshell Library : contraintes et libertés », dans : « Max et les maximonstres a 50 ans : réception et influence des œuvres de Maurice Sendak en France : conférence du 12 décembre 2013, Marcus Leonard, Jean-Marie Ozanne, François Fièvre... [et al.]. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2013. 1 fichier vidéo numérique (52 min) (Conférences de la Bibliothèque nationale de France)

Salle P – [NUMAV- 712190]

« L'enfance au cœur de la médiation : quels chemins vers les savoirs ? » : Journée d'étude du 4 décembre 2013, modérateur Anne-Laure Cagnet, participants Olivier Houdé, Régine Sirota, Agnès Desarthe... [et al.]. Enregistrement public. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2013. 2 fichiers vidéo numériques (Conférences de la Bibliothèque nationale de France, Chemins d'accès)

Salle P – [VNUM- 14287]

« Enfants et littérature : encore beaucoup à dire ! » : Actes du colloque organisé par le Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis, à l'Académie Fratellini, les 4 et 5 avril 2005. Montreuil, Centre de promotion du livre de jeunesse, 2005. 153 p. + 1 DVD vidéo.

Contient : « Des auteurs à livre ouvert » : entretiens avec des écrivains : Alberto Manguel, Kitty Crowther, Agnès Desarthe... [et al.]

Magasin – [CNLJR- 17379] / Salle P – [8 MU- 28402]

« Virginia Woolf » : conférence et lecture du 21 mai 2005, Geneviève Brisac, participante Agnès Desarthe. Paris, Bibliothèque nationale de France, 2005. 2 cass. vidéo (Un écrivain, un auteur, un comédien, Leçons de littérature)

Salle P – [NUMAV- 477785]

Site Internet

« Agnès Desarthe » [en ligne]. Disponible sur : <http://www.agnesdesarthe.com/index.htm>
(Consulté le 21.08.2012)

Site personnel d'Agnès Desarthe.

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France
Centre national de la littérature
pour la jeunesse – La Joie par les livres

Quai François Mauriac
75706 Paris Cedex 13
Téléphone: 01 53 79 55 90
Fax: 01 53 79 41 80
cnlj-jpl.contact@bnf.fr